

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

불법체류외국인 자진출국 신고서
不法滞在外国人の自主出国申告書

인적사항 基本事項	성명 氏名		생년월일 生年月日				
	국적 国籍		성별 性別 남 [] 여 [] 男 [] 女 []				
	연락처 連絡先		여권번호 旅券番号				
	대한민국 내 주소 韓国内住所						
	국내 지인 및 연락처 韓国内の知人及び連絡先		한국인 韓国人	성명: 氏名: 연락처: 連絡先:			
			외국인 外国人	성명: 氏名: 연락처: 連絡先:			
국내입국일 入国日	년 年	월 月	일 日	출국예정일 出国予定日	년 年	월 月	일 日

입국 후 체류 행적
入国後の在留歴

체류기간 在留期間	체류지역 在留地	취업업체명 / 연락처 등 就労先名 / 連絡先等
FROM . ~TO .		
FROM . ~TO .		
FROM . ~TO .		

과거에 다른 이름으로 한국에 입국하거나 출국한 사실이 있습니까? 예[] / 아니오[]
以前、他の氏名で韓国に入国又は出国したことがありますか。 はい[] / いいえ[]

기타 신고사항

その他の申告事項

- 저는 대한민국에서 체류하면서 출입국관리법 위반사실 전부를 숨김없이 자진신고 하였으며, 앞으로 신고한 사항 이외 과거 출입국관리법 위반사실이 발견된 경우 어떠한 불이익도 감수할 것을 확인합니다.
- 私は大韓民国に在留している間、出入国管理法に違反した事実を全て隠さず自主申告します。今後も申告した事項以外に過去の出入国管理法に違反した事実が発覚した場合は、いかなる処分も受けます。

확인자
確認者

년 월 일
年 月 日

(서명 또는 인)
(署名又は印)